KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 18e juli 1983 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling voor het jaar 1982 van de herwaarderingscoëfficiënt toe te passen op de bedragen van sommige sociale uitkeringen", heeft de 19e juli 1983 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 18 juillet 1983, d'une demande d'avis dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant pour l'année 1982 le coefficient de réévaluation à appliquer aux montants de certaines prestations sociales", a donné le 19 juillet 1983 l'avis suivant :

In het eerste lid van de aanhef en in artikel 1, 1°, van het ontwerp vervange men de woorden "ingevoegd bij de wet van 16 juli 1974" door de woorden "gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 29 van 15 december 1978".

A l'alinéa 1er du préambule et à l'article 1er, 1°, du projet, il convient de remplacer les mots "inséré par la loi du 16 juillet 1974" par les mots "modifié par l'arrêté royal n° 29 du 15 décembre 1978".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. BAETEMAN, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

H. COREMANS, staatsraden,
F. DEBAEDTS, conseillers d'Etat,

Mevrouw : S. VAN AELST, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

S. VAN AELST.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

G. BAETEMAN.